

868 Когда я поднимаю взор

1. When I survey the wondrous cross
On which the Prince of glory died,
My richest gain I count but loss,
And pour contempt on all my pride.

1. Когда я поднимаю взор
На крест, где Божий Сын страдал,
Я сознаю греха позор,
Стыжусь того, что почитал.

2. Forbid it, Lord, that I should boast,
Save in the death of Christ, my God;
All the vain things that charm me most,
I sacrifice them to His blood.

2. Господь! храни меня, чтоб я
Здесь в мире славы не искал,
Чтоб подвиг Твой, чтоб смерть Твоя
Была венцом моих похвал.

3. See, from His head, His hands, His feet,
Sorrow and love flow mingled down;
Did e'er such love and sorrow meet,
Or thorns compose so rich a crown?

3. Горя любовью, Ты, Христос,
За нас страдал и пролил кровь;
Среди вражды, среди угроз.
Как велика Твоя любовь!

4. Were the whole realm of nature mine,
That were a present far too small;
Love so amazing, so divine,
Demands my soul, my life, my all.

4. Когда б я целый мир отдал,
То дар мой был бы слишком мал.
Что ж за любовь Твою я дам?
Ничто! Я Твой всёцело сам.

